



Dodatok č. 7 k Zmluve o akceptácii platobných kariet

(uzatvorený podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dodatok“))

uzatvorený medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: **Československá obchodná banka, a. s.**
Žižkova 11, 811 02 Bratislava
IČO: 36 854 140
DIČ: 2022502768
IČ pre DPH: SK7020000218
zapísaná v: obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
zastúpená: Ing. Juraj Dulovič
funkcia: Riaditeľ korporátnej pobočky
zastúpená: Bc. Jakub Pešina
funkcia: Korporatívny bankár

ďalej len („Banka“)

a

Obchodné meno: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00603481
zapísaný v: Slovenskom štatistickom registri
zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo
funkcia: primátor

(ďalej len „Obchodník“)

I.

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa mení Zmluva o akceptácii platobných kariet uzatvorená dňa 11.11.2021 medzi Bankou a Obchodníkom (ďalej len „Zmluva“) takto:

Prílohu č. 1 pre obchodné miesta zo dňa 11.11.2021 dopĺňa Príloha č. 1i, j zo dňa

II.

Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.

III.

Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane Obchodník a jeden Banka.

V Bratislave

, dňa 21.11.2023

, dňa 21.11.2023

Za Banku:

Za Obchodníka:

Ing. Juraj Dulovič, Bc. Jakub Pešina

Ing. arch. Matúš Vallo



Príloha č. 1i – Informácie o obchodnom mieste, poplatky a ďalšie dojednania

Názov obchodného miesta	Magistrát - kancelária služieb občanom		
Adresa (vrátane PSČ)	Primaciálne námestie č.1		
Prevádzková doba	8-16	Popis činnosti	poradenstvo
Kontaktná osoba	[REDACTED]	Kontakt pre aktiváciu	[REDACTED]
Frekvencia zasielania výpisov	Mesačne	E-mail pre výpisy	[REDACTED]
Účet klienta	25827813	IBAN	SK72 7500 0000 0000 2582 7813

Akceptované karty spoločností	Typ zariadenia a spôsob komunikácie	Počet
VISA <input checked="" type="checkbox"/> Mastercard <input checked="" type="checkbox"/> Diners <input type="checkbox"/>	POS v mobilnom zariadení obchodníka - SMARTPOS - CTLS	4

Typy povolených transakcií	Doplňkové služby
Predaj <input checked="" type="checkbox"/>	Variabilný symbol <input checked="" type="checkbox"/>
Návrat <input checked="" type="checkbox"/>	Sprepítané <input type="checkbox"/>

Mesačný obrat/POS alebo mPOS	600	Priemerná výška transakcie	5
------------------------------	-----	----------------------------	---

Obchodník bol pred podpisom Zmluvy oboznámený s poplatkami účtovanými obchodníkovi samostatne pre jednotlivé kategórie a jednotlivé značky platobných kariet s osobitným uvedením rôznych výšok výmenných poplatkov formou Ponuky. Zmluvné strany sa dohodli na nižšie uvedenej Cene za službu:

Cena za službu na 1 platobnom termináli platobnými kartami spoločností VISA a MasterCard			
Transakčný poplatok pre karty VISA a MC		Poplatky	
regulované* karty vydané ČSOB	1,50 %	Minimálny mesačný poplatok	0 EUR
regulované* karty v rámci EÚ	1,50 %	Paušálny mesačný poplatok	0 EUR
karty vydané mimo EÚ	1,50 %	Poplatok za GPRS pripojenie	0 EUR
komerčné a iné karty	1,50 %	Fixný poplatok za transakciu	0 EUR
iné neregulované karty	3,50 %	Deinštalčný poplatok	0 EUR
Ďalšie cenové dojednania			
[REDACTED]			

* regulácia v zmysle Nariadenia EÚ o výmenných poplatkoch

** predplatený objem dát 100 MB, dáta nad 100 MB budú spoplatnené v zmysle Sadzobníka za akceptáciu platobných kariet

Podmienky pre jednostrannú zmenu Ceny za službu

Vyššie uvedená Cena za službu je kalkulovaná najmä na základe predpokladaného priemerného mesačného obratu všetkých transakcií realizovaných na 1 platobnom termináli a priemernej výšky transakcie, uvedených v tejto prílohe. Banka je oprávnená pravidelne vykonávať vyhodnotenie plnenia uvedených podmienok, a to minimálne štvrťročne. V prípade, že

- Banka vyhodnotí, že Obchodník nespĺňa podmienky, na základe ktorých bola kalkulovaná Cena za službu, ako aj



Príloha č. 1i – Informácie o obchodnom mieste, poplatky a ďalšie dojednania

- pri zmene relevantných okolností súvisiacich s akceptáciou Platobných kariet (najmä zmena právnej regulácie, zmena obchodných podmienok a cien kartových spoločností a spracovateľov platieb) alebo okolností na strane Banky (vrátane trhových okolností), ktoré majú vplyv na výšku Ceny za službu,

Banka je oprávnená Cenu za Službu jednostranne zmeniť, a to prostredníctvom písomného oznámenia o uvedených skutočnostiach a súvisiacej zmene Ceny Obchodníkovi, pričom od prvého dňa kalendárneho mesiaca po odoslaní takéhoto oznámenia zo strany Banky, sa Cena za službu zmení v zmysle tohto písomného oznámenia. Obchodník podpisom tejto prílohy vyjadruje súhlas s možnosťou jednostrannej zmeny Ceny za službu v zmysle tejto prílohy.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

21. 11. 2023

[Redacted signature area]

[Redacted signature area]

Ing. Juraj Dulovič Bc. Jakub Pešina

Ing. arch. Matúš Vallo

Príloha č. 1j – Informácie o obchodnom mieste, poplatky a ďalšie dojednania

Názov obchodného miesta	Magistrát - Kancelária služieb občanom		
Adresa (vrátane PSČ)	Primaciálne námestie 1		
Prevádzková doba	8-16	Popis činnosti	samospráva
Kontaktná osoba		Kontakt pre aktiváciu	
Frekvencia zasielania výpisov	Denne	E-mail pre výpisy	
Účet klienta	225042973	IBAN	SK26 7500 0000 0002 2504 2973

Akceptované karty spoločností	Typ zariadenia a spôsob komunikácie	Počet
VISA <input checked="" type="checkbox"/> Mastercard <input checked="" type="checkbox"/> Diners <input type="checkbox"/>	POS v mobilnom zariadení obchodníka - SMARTPOS - CTLS	1

Typy povolených transakcií	Doplnkové služby
Predaj <input checked="" type="checkbox"/>	Variabilný symbol <input checked="" type="checkbox"/>
Návrat <input checked="" type="checkbox"/>	Sprepitné <input type="checkbox"/>

Mesačný obrat/POS alebo mPOS	Priemerná výška transakcie
------------------------------	----------------------------

Obchodník bol pred podpisom Zmluvy oboznámený s poplatkami účtovanými obchodníkovi samostatne pre jednotlivé kategórie a jednotlivé značky platobných kariet s osobitným uvedením rôznych výšok výmenných poplatkov formou Ponuky. Zmluvné strany sa dohodli na nižšie uvedenej Cene za službu:

Cena za službu na 1 platobnom termináli platobnými kartami spoločností VISA a MasterCard			
Transakčný poplatok pre karty VISA a MC		Poplatky	
regulované* karty vydané ČSOB	1,50 %	Minimálny mesačný poplatok	0 EUR
regulované* karty v rámci EÚ	1,50 %	Paušálny mesačný poplatok	0 EUR
karty vydané mimo EÚ	1,50 %	Poplatok za GPRS pripojenie	0 EUR
komerčné a iné karty	1,50 %	Fixný poplatok za transakciu	0 EUR
iné neregulované karty	3,50 %	Deinštalačný poplatok	0 EUR
Ďalšie cenové dojednania			
[Redacted]			

* regulácia v zmysle Nariadenia EÚ o výmenných poplatkoch

** predplatený objem dát 100 MB, dáta nad 100 MB budú spoplatnené v zmysle Sadzovníka za akceptáciu platobných kariet

Podmienky pre jednostrannú zmenu Ceny za službu

Vyššie uvedená Cena za službu je kalkulovaná najmä na základe predpokladaného priemerného mesačného obratu všetkých transakcií realizovaných na 1 platobnom termináli a priemernej výšky transakcie, uvedených v tejto prílohe. Banka je oprávnená pravidelne vykonávať vyhodnotenie plnenia uvedených podmienok, a to minimálne štvrťročne. V prípade, že

- Banka vyhodnotí, že Obchodník nespĺňa podmienky, na základe ktorých bola kalkulovaná Cena za službu, ako aj



Príloha č. 1j – Informácie o obchodnom mieste, poplatky a ďalšie dojednania

- pri zmene relevantných okolností súvisiacich s akceptáciou Platobných kariet (najmä zmena právnej regulácie, zmena obchodných podmienok a cien kartových spoločností a spracovateľov platieb) alebo okolností na strane Banky (vrátane trhových okolností), ktoré majú vplyv na výšku Ceny za službu,

Banka je oprávnená Cenu za Službu jednostranne zmeniť, a to prostredníctvom písomného oznámenia o uvedených skutočnostiach a súvisiacej zmene Ceny Obchodníkovi, pričom od prvého dňa kalendárneho mesiaca po odoslaní takéhoto oznámenia zo strany Banky, sa Cena za službu zmení v zmysle tohto písomného oznámenia. Obchodník podpisom tejto prílohy vyjadruje súhlas s možnosťou jednostrannej zmeny Ceny za službu v zmysle tejto prílohy.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

21. 11. 2023

Ing. Juraj Duřovič Bc. Jakub Peřina

Ing. arch. Matúř Vallo